Pflegeanleitung	WC-Sitz, Urinaldeckel
Care instructions	Toilet seat, urinal cover
Istruzioni per la pulizia e manutenzione	Sedile con coperchio, coperchio per orinatoio
Navodila za nego	WC-sedež, pokrov za pisoar
Návod na starostlivosť	Sedadlo na WC, kryt na pisoár
Návod k ošetřování	WC sedátko, víko urinálu

1 Zweck des Dokuments

Die Anleitung ist Bestandteil des ALVA Produkts. Wenn die Anleitung NICHT befolgt wird, können Personen-, Produkt- und/oder Sachschäden die Folge sein.

> Die Anleitung lesen und befolgen.

> Dieses Dokument aufbewahren und an nachfolgende Verwender weitergeben.

Technische Verbesserungen und optische Veränderungen an den abgebildeten Produkten werden vorbehalten.

2 Produktschäden vermeiden

Zu lange Reinigungsintervalle können zu hartnäckigen Verschmutzungen führen

> Die Oberfläche regelmäßig und sofort reinigen, wenn die Oberfläche verschmutzt ist.

Falsche Reinigungsmittel, Reinigungsutensilien und Reinigungsgeräte können die Oberfläche beschädigen und dauerhaft verfärben.

> Nur von ALVA empfohlene Reinigungsmittel und Reinigungsutensilien verwenden.

> Die folgenden Reinigungsmittel NICHT verwenden:

- Saures Reinigungsmittel (pH < 6) (z. B. Zitronenreiniger)
- Lösemittelhaltiges Reinigungsmittel (z. B. Spiritus, Alkohole, Aceton)
- Chlorhaltige Reinigungsmittel (z .B. WC-Reiniger)

> Die Gebrauchsanweisungen des Reinigungsmittelherstellers befolgen.

> Nur Reinigungsgeräte verwenden, die für den Anwendungsbereich bestimmt sind (KEINE Hochdruckreinigungsgeräte oder Dampfreinigungsgeräte).

Scheuernde Reinigungsmittel können bei matten Oberflächen zu Glanzspuren führen.

> Die folgenden Reinigungsmittel NICHT verwenden:

– Scheuerndes Reinigungsmittel (z. B. Scheuermittel, Politur)

> Ohne Druck reinigen.

Aufsteigende Dämpfe können die Oberfläche verfärben.

> Den Sitz und den Deckel hochgeklappt lassen, solange sich Reinigungsmittel in der Keramik befinden.

> KEINE Toilettensteine oder Tabs für Spülkästen verwenden.

UV-Strahlung kann die Oberfläche dauerhaft verfärben.

> Direkte und dauerhafte Sonneneinstrahlung vermeiden.

Sprühnebel kann in kleinste Öffnungen und Spalten eindringen und die Oberfläche beschädigen.

> Das Sprühreinigungsmittel auf das Reinigungstuch und nicht direkt auf das Produkt sprühen.

3 Reinigung

> Die Oberfläche mit einem feuchten Reinigungstuch reinigen.

> Stärkere Verschmutzungen mit dem empfohlenen Reinigungsmittel entfernen. Dabei das Reinigungsmittel immer auf das Reinigungstuch geben.

> Mit klarem Wasser nachspülen, um alle Reinigungsmittelrückstände zu entfernen.

> Die Oberfläche trocknen.

4 Empfohlene Reinigungsmittel

	Reinigungsmittel	Reinigungsutensilien
Tägliche Reinigung	Wasser	Reinigungstuch aus Baumwolle
Stärkere Verschmutzungen	Neutrales Reinigungsmittel (ph 6 – 8) (z. B. Neutralreiniger)	Reinigungstuch aus Baumwolle

1 Purpose of the document

The instructions are part of the ALVA product. Failure to follow the instructions may result in personal injury, product damage and/or property damage.

> Read and follow the instructions.

> Keep this document and pass it on to subsequent users.

We reserve the right to make technical improvements and visual changes to the products illustrated.

2 Avoid product damage

If the cleaning intervals are too long, this may lead to soiling that is difficult to remove

> Regularly clean the surface and clean immediately if soiled.

Incorrect cleaning agents, cleaning tools and cleaning equipment can damage the surface and permanently discolour it.

> Only use cleaning agents and cleaning tools recommended by ALVA.

> Do NOT use the following cleaning agents:

- Acidic cleaning agent (pH < 6) (e.g. lemon-based cleaner)
- Solvent-based cleaning agent (e.g. methylated spirit, alcohols, acetone)
- Chlorine-based cleaning agent (e.g. toilet cleaner)

> Follow the cleaning agent manufacturer's instructions for use.

> Only use cleaning equipment that is intended for the application (NO high-pressure washers or steam cleaning machines).

Abrasive cleaning agents can leave shiny marks on matt surfaces.

> Do NOT use the following cleaning agents:

- Abrasive cleaning agent (e.g. abrasive cleaner, polish)

> Clean without pressure.

Rising vapours can discolour the surface.

> Leave the seat and cover up while there is cleaning agent in the ceramic bowl.

> Do NOT use toilet blocks or cistern tablets.

UV radiation can permanently discolour the surface.

> Avoid direct and continuous sunlight.

Spray can penetrate into very small openings and gaps and damage the surface.

> Spray the spray cleaner onto the cleaning cloth and not directly onto the product.

3 Cleaning

> Clean the surface with a damp cleaning cloth.

> Remove heavier soiling with the recommended cleaning agent. Always apply the cleaning agent to the cleaning cloth.

> Rinse with clean water to remove all traces of the cleaning agent.

> Dry the surface.

4 Recommended cleaning agents

	Cleaning agent	Cleaning tools
Daily cleaning	Water	Cotton cleaning cloth
Heavy soiling	Neutral cleaning agent (pH 6 – 8) (e.g. neutral cleaner)	Cotton cleaning cloth

1 Scopo del documento

Le istruzioni sono parte integrante del prodotto ALVA. Il mancato rispetto delle istruzioni può causare lesioni personali, danni al prodotto e/o danni materiali.

> Leggere e seguire le istruzioni.

> Conservare questo documento e consegnarlo ai successivi proprietari.

Con riserva di apportare modifiche tecniche ed estetiche ai prodotti illustrati.

2 Prevenzione dei danni al prodotto

Intervalli di pulizia troppo lunghi possono essere causa di sporco ostinato

> Pulire la superficie regolarmente e appena si sporca.

Detergenti, utensili e apparecchi per la pulizia errati possono danneggiare la superficie e causare alterazioni permanenti del colore.

> Utilizzare solo detergenti e utensili per la pulizia raccomandati da ALVA.

> NON utilizzare i seguenti detergenti:

– Detergente acido (pH < 6) (ad es. detergente al limone)

– Detergenti contenenti solventi (ad es. alcol denaturato, acetone)

– Detergenti contenenti cloro (ad es. detergenti per WC)

> Seguire le istruzioni d'uso del produttore del detergente.

> Utilizzare solo apparecchi per la pulizia adatti (NON utilizzare idro-pulitrici ad alta pressione o pulitori a vapore).

I detergenti abrasivi possono lasciare tracce lucide sulle superfici opache.

> NON utilizzare i seguenti detergenti:

– Detergente abrasivo (ad es. pasta abrasiva, lucidante)

> Pulire senza esercitare pressione.

I vapori possono causare alterazioni di colore delle superfici.

> Tenere sollevati il sedile e il coperchio finché nella ceramica sono presenti dei detergenti.

> NON utilizzare dispenser di deodoranti per WC o tavolette per cassette di sciacquo.

I raggi UV possono causare alterazioni di colore irreversibili sulla superficie.

> Non esporre alla luce continua e diretta del sole.

Lo spray nebulizzato può penetrare nelle più piccole aperture e fessure provocando danni alla superficie.

> Spruzzare il detergente spray su un panno per la pulizia e mai direttamente sul prodotto.

3 Pulizia

> Pulire la superficie con un panno umido.

> Rimuovere lo sporco ostinato con il detergente consigliato. Applicare sempre il detergente sul panno per la pulizia.

> Sciacquare con acqua pulita per rimuovere tutti i residui di detergente.

> Asciugare la superficie.

4 Detergenti consigliati

	Detergente	Strumenti per la pulizia
Pulizia quotidiana	Acqua	Panno per la pulizia in cotone
Sporco ostinato	Detergente neutro (pH 6 – 8) (ad es. detersivo neutro)	Panno per la pulizia in cotone

1 Namen dokumenta

Navodila so sestavni del izdelka ALVA. Če navodil NE upoštevate, lahko pride do telesnih poškodb, poškodb na izdelku in/ali materialne škode.

> Preberite navodila in jih upoštevajte.

> Shranite ta dokument in ga predajte naslednjemu uporabniku.

Pridržujemo si pravico do tehničnih izboljšav in optičnih sprememb na prikazanih izdelkih.

2 Preprečevanje škode na izdelku

Če so intervali čiščenja predolgi, se lahko nabere trdovratna umazanija

> Površine čistite redno in takoj, ko se umažejo.

Zaradi neustreznih čistil, pripomočkov in naprav za čiščenje se lahko površina poškoduje in trajno razbarva.

> Uporabljajte samo čistila in pripomočke za čiščenje, ki jih priporoča ALVA.

> NE uporabljajte naslednjih čistil:

– Kislo čistilo (pH < 6) (npr. čistilo na osnovi citronske kisline)

– Čistilno sredstvo na osnovi topil (npr. špirit, alkoholi, aceton)

– Čistilo, ki vsebuje klor (npr. WC-čistilo)

> Upoštevajte navodila za uporabo proizvajalca čistil.

> Uporabljajte samo izdelke za čiščenje, ki so predvideni za ta namen (NE uporabljajte naprav za visokotlačno čiščenje ali naprav za čiščenje s paro).

Groba čistila lahko na mat površinah pustijo sledi loščenja.

> NE uporabljajte naslednjih čistil:

– Grobo čistilo (npr. polirno sredstvo, politura)

> Čistite brez tlaka.

Dvigajoči se hlapi lahko spremenijo barvo površine.

> Dokler so v WC-školjki čistila, pustite sedež in pokrov dvignjena.

> NE uporabljajte osvežilcev ali tablet za izplakovalni kotliček.

UV-sevanje lahko trajno razbarva površino.

> Preprečite neposredno in trajno izpostavljanje sončni svetlobi.

Meglica pršenja lahko vdre v najmanjše odprtine in reže ter povzroči poškodbe na površini.

> Čistilo v razpršilu nanesite na krpo za čiščenje in ne neposredno na izdelek.

3 Čiščenje

> Površino očistite z vlažno krpo za čiščenje.

> Močnejšo umazanijo odstranite s priporočenim čistilom. Čistilo vedno nanesite na krpo za čiščenje.

> Sperite s čisto vodo, da odstranite ostanke čistila.

> Površino osušite.

4 Priporočena čistila

	Čistilo	Pripomočki za čiščenje
Dnevno čiščenje	Voda	Bombažna krpa za čiščenje
Trdovratni madeži	Nevtralno čistilno sredstvo (pH 6–8) (npr. nevtralno čistilo)	Bombažna krpa za čiščenje

1 Účel dokumentu

Tento návod je súčasťou výrobku ALVA. Ak sa NEBUDE dodržiavať tento návod, môžu byť následkom zranenia osôb a/alebo vecné škody.

> Prečítajte si a dodržiavajte návod.

> Uschovajte si tento dokument a odovzdajte nasledujúcim užívateľom.

Vyhradzujeme si právo na technické vylepšenia a vizuálne zmeny zobrazených výrobkov.

2 Zabráňte poškodeniu výrobku

Príliš dlhé intervaly čistenia môžu viesť ku vzniku veľmi odolných nečistôt

> Povrch musíte čistiť pravidelne a ihneď po znečistení povrchu.

Nesprávne čistiace prostriedky, čistiace náradie a čistiace prístroje môžu poškodiť povrch a trvalo ho zafarbiť.

> Používajte iba čistiace prostriedky a nástroje odporúčané spoločnosťou ALVA.

> Nasledujúce čistiace prostriedky sa NESMÚ používať:

– Kyslý čistiaci prostriedok (pH < 6) (napr. citrónový čistič)

– Čistiace prostriedky na báze rozpúšťadiel (napr. lieh, alkoholy, acetón)

– Čistiace prostriedky s obsahom chlóru (napr. WC čistič)

> Dodržiavajte pokyny k používaniu výrobcu čistiacich prostriedkov.

> Používajte iba čistiace prístroje, ktoré sú určené pre oblasť použitia (ŽIADNE vysokotlakové čistiace prístroje alebo prístroje na čistenie parou).

Abrazívne čistiace prostriedky môžu vytvárať lesklé stopy na matných lakovaných povrchoch.

> Nasledujúce čistiace prostriedky sa NESMÚ používať:

– Abrazívny čistiaci prostriedok (napr. abrazívny prášok, leštidlo)

> Čistiť bez tlaku.

Stúpajúce výpary môžu zmeniť farbu povrchu.

> Pokým sa v keramike nachádzajú čistiace prostriedky, nechajte sedadlo a kryt vyklopené.

> Nepoužívajte ŽIADNE guľôčky alebo tablety do splachovacej nádrže.

UV žiarenie môže trvalo odfarbiť povrch.

> Zabráňte priamemu a trvalému slnečnému žiareniu.

Rozprášená hmla môže vniknúť do najmenších otvorov a poškodiť povrch.

> Aerosólový čistiaci prostriedok nastriekajte na čistiacu handričku a nie priamo na produkt.

3 Čistenie

> Vyčistiť povrch ľahko navlhčenou handričkou.

> Silnejšie znečistenie odstráňte odporúčaným čistiacim prostriedkom. Čistiaci prostriedok vždy nanášajte na čistiacu handričku.

> Opláchnite čistou vodou, aby ste odstránili všetky zvyšky čistiaceho prostriedku.

> Vysušte povrch.

4 Odporúčané čistiace prostriedky

	Čistiace prostriedky	Pomôcky na čistenie
Denné čistenie	Voda	Čistiaca handrička z bavlny
Silnejšie znečistenia	Neutrálny čistiaci prostriedok (pH 6 – 8) (napr. neutrálny čistič)	Čistiaca handrička z bavlny

1 Účel dokumentu

Návod je součástí výrobku ALVA. NEDODRŽENÍ návodu může vést ke zranění osob, poškození produktu a/nebo poškození majetku.

> Čtěte návod a řiďte se jím.

> Tento dokument uschovejte a předejte jej dalším uživatelům.

Technická zlepšení a optické změny zobrazených výrobků vyhrazeny.

2 Vyhněte se škodám způsobeným produktem

Příliš dlouhé intervaly čištění mohou vést k odolnému znečištění.

> Povrch čistěte pravidelně a ihned, jakmile je znečištěný.

Chybné čisticí prostředky, čisticí pomůcky a přístroje mohou povrch poškodit a trvale zabarvit.

> Používejte jen čisticí prostředky a pomůcky doporučené firmou ALVA.

> NEPOUŽÍVEJTE následující čisticí prostředky:

– Kyselý čisticí prostředek (pH < 6) (např. citronový čistič)

– Čisticí prostředek obsahující rozpouštědla (např. líh, alkohol, aceton)

– Čisticí prostředky obsahující chlor (např. čistič WC)

> Dodržujte návod k použití výrobce čisticího prostředku.

> Používejte jen čisticí přístroje určené pro danou oblast aplikace (ŽÁDNÉ vysokotlaké čisticí přístroje ani parní čističe).

Abrazivní čisticí prostředky mohou na matně lakovaných površích způsobit lesklé šmouhy.

> NEPOUŽÍVEJTE následující čisticí prostředky:

– Abrazivní čisticí prostředek (např. mechanicky čisticí látky, leštěnka)

> Čistěte bez tlaku.

Stoupající výpary mohou změnit barvu povrchu.

> Dokud je v keramice čisticí prostředek, nechte zvednuté sedátko a víko.

> Nepoužívejte ŽÁDNÉ WC bloky nebo tablety do splachovacích nádrží.

UV záření může trvale zabarvit povrch.

> Zabraňte přímému a trvalému slunečnímu záření.

Rozprašovaná mlha může vniknout do nejmenších otvorů a poškodit povrch.

> Rozprašovací čisticí prostředek nastříkejte na hadřík a ne přímo na produkt.

3 Čištění

> Povrch čistěte vlhkým čisticím hadříkem.

> Silnější znečištění odstraňte doporučeným čisticím prostředkem. Čisticí prostředek přitom dávejte vždy na čisticí hadřík.

> Poté opláchněte čistou vodou, abyste odstranili zbytky čisticího prostředku.

> Povrch osušte.

4 Doporučené čisticí prostředky

	Čisticí prostředky	Čisticí pomůcky
Každodenní čištění	Voda	Bavlněný čisticí hadřík
Silnější nečistoty	Neutrální čisticí prostředek (pH 6 – 8) (např. neutrální čistič)	Bavlněný čisticí hadřík

Frauenthal Handel GmbH
Gurkgasse 7-9
1140 Wien
AUSTRIA
www.fthg.at



Order no. 70300388/240220 We reserve the right to make technical improvements and enhance the appearance of the products shown